

# TEVYNE

## Organas Susivienijimo L. A.

N 48. Shenandoah, Pa. 7 Gruodis - December - 1901 m. metas V.

NEDELINIS LIETUVISZKAS LAIKRASZTIS ISZEINANTIS KAS SUBATA.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT SHENANDOAH,  
PA., AS SECOND CLASS MATTER JULY 22, 1901.

THE WEEKLY  
"TEVYNE - FATHERLAND."

Organ of the Lithuanian National Alliance.

PUBLISHED EVERY SATURDAY.

at 119 E. Centre Str., Shenandoah, Pa.

Subscription \$1.00 per year.

All communications should be addressed:

Rev. A. Kaupas, 114 Theodore Street,  
Scranton, Pa.

### Rates of Advertising:

one inch, once.....0.50  
one inch, one month.....\$1.00  
one inch, per year.....\$10.00

"Tevynė" ne sąnariams Susivienijimo kasčiuoja per  
metą \$1.00. Korespondencijas reikia siųsti ant adreso.

REV. A. KAUPAS, 114 Theodore str.,  
Scranton, Pa.

## ADRESAI

### Susivienijimo Virszininku.

Prezidentas A. Teplir, Pittston, Pa.

Vice-prezidentas J. Karalius,  
652 German str., Baltimore, Md.

Sekretorius J. Jurgelevicz,  
605 W. Mahanoy str., Mahanoy City, Pa.

Kasierius Chas. Radzievicz,  
Shenandoah, Pa.

Kasos globėjai { A. Kolczinski, Minersville, Pa.  
J. Daukszis, 41 Daugher Lane,  
Wilkes-Barre, Pa.

Knygius - Rev. M. Szedvydis, Pittston, Pa.

Dvasizskas vadovas ir prezidentas ex officio  
Augszcziausio sudo, Rev. J. Kuras,  
Forest City, Pa.

### LITERATISZKAS KOMITETAS.

Rev. A. Milukas, Shenandoah, Pa.

Rev. A. Kaupas, 114 Theodore str.,  
Scranton, Pa.

Prof. J. Žemaitis, Shenandoah, Pa.

## ŽINIOS.

### Zinios isz Amerikos.

#### Naujas lietuviszkas kunigas.

Mt. Carmel, Pa. Czionyksztę lietuviszką parapiją apēmė kunigas Vincas Staknevycziui, priesz kelias sanvaites atvažiavęs isz Lietuvos. Jis teipgi davažinēs į Shamokin, Pa., aprupinti reikalus tenyksztēs lietuviszkos parapijos, kuri yra be kunigo. Kun. Staknevyczius yra geras patrijotas - lietuvis, taigi „Lietuva“ neteisingai jį apszmeižė, iszvadindama „lenkberniu.“ Linkime kun. Staknevycziui kuo gerirusios kloties szioj liuosybēs szalij.

#### Baisinga kolizija.

Detroit, Mich. Anos seredos (į czetvergą) naktį netoli nuo czion, ties miesteliu Seneca, Mich., atsitiko toks baisingas trukių (treinų) susimuszimas, kokio dar niekad szioj valstijoj nebuvo. Mat užlėkė vienas ant kito du greitieji trukiai, einanti su visu smarkumu isz prieszingų pusių. Pasekmēs buvo baisingos. Isz abiejų trukių pasidarė tik kruva griuvėsių, kurią netruko apimti ugnis. Vienam trukij buvo 141 pasazierius, o kitam 40, apart geležinkelio tarnų. Isz tų ne labai daug kas iszliko gyvas, nes kurie neužsimuszė, tai gyvi sudegė užberti vagonų sutrupomis. Apskaito, kad prazuvo nuo 80 iki 100 žmonių.

#### Porto Rico ir Phillipinai.

Washington, D. C. Augszcziausias tribunolas nutarė, kad salos Porto Rico ir Phillipiniszkos priguli prie Suv. Valstijų. Yra tai galutinis nutarimas, ir delto toliaus ne bus imamas joks munitas už daigtus parvežamus nuo tų salų. Muitas, kursai buvo pirmiaus paimtas, turi buti sugražintas atgal, nes

tos salos priguli Suv. Valstijom nuo dienos padarymo sandaros su Iszpanija. Philipinų salos, nepaisant ant to, kad ten yra dabar maisztas, netrukus gaus civiliszką rundą.

#### Suaresztavojo lokomotivą.

Guthrie, O. T. Szerifas isz Parksburg, Okla., suaresztavojo czionais lokomotivą (inžiną) greitojo pasazierinio trukio, nes geležinkelio kompanija buvo kalta \$76. Prirakino lokomotivą retėžiu prie pletformės. Maszinistas nežinojo ką daryt, bet, ant giliukio, buvo tam pacziam trukij kompanijos kasierius, kursai užmokėjo skolą ir iszliuosavo lokomotyvą.

#### Nelaimingas jaunikaitis.

Milwaukee, Wis. Walter Marcus, 20 metų jaunikaitis, atvažiavęs isz Chicago, Ill., sustojo Schlitz'o viesznamij ir nusizudė, iszgerdamas karbolinēs rukszties. Panedėlij (2 gruodžio) isz ryto hotelio tarnas atėjęs budinti sveczią rado jį jau negyvą. Jo ruime rasta sekantį laiszką:

Milwaukee, Wis., 1 gruodžio, 1901  
Mano Mieliausiams!

Už valandos papildysiu vieną isz didžiausių nuodėmių priesz Dievą ir priesz žmones - noriu atimti sau gyvastį - melžiu užtai Jus atleisti man. Kas su manim darosi, to pats nesuprantu.

Baisingas patraukimas prie žbitkų ir panylėjimas pinigų yra priezasczia mano nelaimės. Bijausi pats savęs. Paskutiniam laike persitikrinau, kad mano jausmai yra liguista manija. Negaliu priesz tai atsispiirti. Nega liu sustot, nors žinau, kaip blogai darau.

Niekad netorėjai isz manęs džiaugsmo. Visados budavau priezgyzna, negeru vaiku. Jus visi buvote per daug geri del manęs, vienok žinote, kad asz Jus mylėjiau. Szirdis man plyszta, kad tą raszau, bet dabar jau negaliu susilaikyt. Nesudykit manęs per daug asztriai. Geriaus bus, jei dabar numirsiu, nē ką gyventi teip toliaus, kaip iki žioliai gyvenau, nes jaučiu, kad negaliu susilaikyt. Stengiausi, stengiausi ir vis veltu.

Apverkiame savo utrotas, bet asz nevertas Jusų gaileczio, ne esu jokia Jumis utrota. Bukite laimngi.

Atsisveikinu su Jumis visais. Mylėjau Jus visus. Pasigailekite manęs biskelį. Jusų vargszas, nelaimingas Walter'is.

Priduriame, kad tas dar nepilnametis vaikins užtaiteip liudnai pabaigė savo gyvenimą, kad per daug pamėgo kazyras.



## Visokios žinios.

§. Pana Maciulevicziutė tapo išrinkta perdėtine katalikizkos mokslainės mergaicių prie bažnyčios sv. Katarinos Petrapileje.

§. Pati žinomo neprietelio svetimų gaivalų Maskolijoje, Katkovo, pasiskundė ministerijai apšvietos, kad rasztus jos vyro mažai kas perka ir praszė, kad ministerija lieptų visoms miestiskoms mokslainėms juos pirkti. Ministerija praszymo iszklausė ir isz naujo prisakė miestų mokslainems pirkti veikalus Katkovo. Kasztuoja jie 75 rublius. Teip maskoliai platina „apszvietimą“.

§. Jonas Bernsohn gavo leidimą įsteigti žemesnę u k i s z k ą m o k s - l a i n ę ž y d a m s savo dvare Czenstoneve Lenkijoje. Viskas bus mokinama maskolizskoje kalboje. Mat ir žydai griebiasi ukininkystės.

§ Vilniaus gubernijoje yra 386 fabrikai, duodantieji darbą 9 tukstanziamis darbininkų ir iszdirbantieji pirkinių ant 15 mil. rublių kasmet. Pacziamie Vilniuje randasi 157 fabrikai su 4760 darbininkų.

§ Užvedimas manopolio Maskolijai kasztavo 100 mil. rublių, užlaikymas jo kasztuoja kasmet 70 mil., bet užtai gryno pelno kasmet atnesza 390 milijonų.

§ Ties Kienais (Vilniaus gub.) yra didelės durpinyczios. Susitvėrusi neseniai Vilniuje draugystė apsiėmė jas eksploatuoti. Draugystė jau įdėjo 100 tukst. rublių. Pranaszauja jai isz visų pusių nusisekimą.

§ Pijus Veliuoniszkis (Weloński) įsteigė Varszavoje artistizką liejinyzią. Jo stovyla „Gladijatorius“ teko į Maskvos Rumiancevo muzejų.

## ŌZKABALIŪ DAINOS.

Surinko D - ras J. Basanavičius.

### I.

Abu mudu, brolukai,  
Abu neženotu,  
Abu mudu neženotu,  
Žirgai pabalnoti.  
Josiv' mudu, broleli,

In giriamą kaimą,  
In giriamą kaimelį  
Mergelių dabotie.  
Prijojau dvarelį,  
Szovian int murelį  
Kad išeitų merguželė.  
Balta lelijelė,  
Išeina vuošvelė,  
Juoda kaip kuoselė,  
O jos miela dukterėlė,  
Kaip marių varnelė.

\* \* \*  
Josiv' mudu, brolukai,  
In peikiamą kaimą,  
In peikiamą kaimelį  
Mergelių dabotie.  
Per laukelį jojan,  
Radastos kvėpėjo,  
Dar prie vartų neprijojan,  
Jau ir prizadėjo.  
Išeina vuošvelė,  
Balta kaip gulbelė,  
O jos miela dukterėlė,  
Kaip marių putelė;  
Išneša vuošvelė  
Vinelio kupkelę,  
O jos miela dukterėlė  
Radastų kvietkelę. (1899)

### II\*).

Aikim, sėsėlės, ant vieškelėlio,  
Ar ne sulauksim' savo brolelio.  
Mes išstovėjom' kalne duobelę,  
Mes nurymojom' aukštą tvorelę.  
Parbėg' žirgelis ir parpukštavo;  
Aukso kilpeles šalij' svyravo:  
Žirge, žirgeli, tu juodbėrėli,  
Kur tu padėjai mūsų brolelį?  
— Asz jį palikau Kirkolmo miestelij,  
Kurszių miestelij', svetimoj šalelėj.  
Užvajavojom' Kurszių žemaitę,  
Ir iškapojom' didę karaitę:  
Devynias upes plaukte-perplaukiau,  
O šę deszimtą nerte - pernėrian;  
Devynios kulkos pro szalį lėkė,  
O ši deszimta broleli siekė,  
Kur galva krito — rozė iszdygo,  
Kur kraujas tiško — žemčiugai blizgo. (1867)

### III

Aina siratėlė viešuojų keleliu,  
Ir iszdygo bijunėlis šalyje kelelio.  
Jiji priaidama, pasikloniodama:  
„Ar nebutum, bijunėli man už tētuzėlį?  
Bijunėlis tarė, siratėlę barė:  
Ką aš busu, siratėle, tau už tētuzėlį?  
Ne turu kojalių, nē baltų rankelių,  
Aš ne turu, siratėle, nē meilių žodelių:  
Šaknelės — kojalės, szakelės — rankelės,  
O tie žaliejai lapeliai tai meilus žodieliai.

\* \* \*

\*) Slg. n. CCXXI. CCXXV.

Aina siratėlis viešuojų keleliu,  
Ir išdygo lelijelė šalije kelelio.  
Jisai priaidamas, pasikloniodamas:  
„Ar ne butum, lelijėle, man už motinėlę?“ [Iq?]

Lelijelė tarė, siratėlį barė:  
Ką aš busu, siratėli, tau už motinėlę?  
Ne turu kojalių, nē baltų rankelių,  
Asz ne turu, siratėli, ne meilių žodelių.  
Šaknelės — kojalės, šakelės — rankelės,  
O tie žaliejai lapeliai tai meilus žodieliai. (1875)

### IV

Aisim šokt, aisim šokt!  
Vilkas grikius sėjo,  
Meška užakėjo,  
Lapė pjaus, briedis kraus,  
Šernai grudus vėtis,  
Pelės pils aruodnos,  
Keulė mals, ugnį kurs,  
O tas šeškas, diktas vir's,  
Mums košės išvirs. (1899)

### V\*).

Aina močiutė per didį dvarelį  
Neša rankoj baltą nuometėlį,  
Nori užklėstie rutelių vainikėlį.  
Močiute mano, mano širdelė,  
Vai kam tu neši baltąjį nuometėlį,  
Vai kam užklėsi rutelių vainikėlį?  
NN\*\*) . . . nešu baltąjį nuometėlį,  
Dukrelei nešu baltąjį nuometėlį,  
Tai jai užklėsiu rutelių vainikėlį.  
Močiute mano, mano širdelė,  
Dar palauke nors šę tamsią naktelę,  
Dar ne sloginkie vainiko ant galvelės. (1876)

### VI\*).

Aisiva mudvi, jauna sesele,  
Aisiv' į Vilniaus miestelį,  
Pirsiva mudvi, jauna sesele,  
Žalių rutų sėkleliu.  
Sėsiva mudvi, jauna sesele,  
Po stiklelio langeliu.  
Retai sėjau, tai tankiai dygo,  
Rutelė iszbujojo.  
Iš palapėlių vainiką pyniau  
Aš pati parnesziuojau.  
Iš garbinėlių kvietkeles dėjau,  
Berneliui nusiuntinan,  
Nē pati nešiau, nē kitai daviau,  
Gegute nulėkdinau.  
Parlėks gegutė pavasarūzij'  
Tai gražiai kukuodama,

Dainuoja po mergos dovanų, kada motina atejus su skepeta, ir užriša ją ant galvos dukterei; skepeta buna užrišta, pakol išveža pas anytą, iki nuėmimui vainiko, o nždejimui nuometo.

\*\*) Čion reik pasakyt vardą mergos.

Dainuoja vedžiai, gryždami atgal su marčiais: slg. n. IX



Paukštelius linksmindama.  
 Vai ant tėvelio didžio dvarelio  
 Statė broliai klėtelių,  
 In tą klėtelių, ir tą augštąją  
 Statė aukso kresele,  
 In tą kresele, in tą aukselio  
 Sodin' jauną sesele.  
 Ji sėdėdama, ji rymodama  
 Sudumojo dumelę:  
 Vai' vai, vai Dieve, Dievulėliau mano,  
 Toli auga bernužis,  
 Bernelis, šalbierėlis.  
 Du szimtu milių žalios girelės,  
 Trečia lygaus laukelio.  
 Kad asz ne verkiu toli aidama,  
 Ko jus verket leisdami?  
 Už tai ne verkiu toli aidama —  
 Daug turu dovanėlių;  
 Du szimtu stukų plonų drobėlių,  
 O trečią abruėlių,  
 Vai, vai, vai Dieve, Dievulėliau mano  
 Ne'įsteksu dovanėlių  
 Dideijei giminėlei.  
 Reik šešurėliui senam tėvialiui,  
 Plonųjų marškinėlių,  
 Reik anytėlei senai močiutei  
 Puikiųjų parėdėlių;  
 Reik dieverėliam jauniems broliams  
 Žalių szilkų juostėlių,  
 Reik mošytėlėms jaunoms sesialėm,  
 Šilkėlių kasnykėlių.  
 Vai, vai, vai Dieve, Dievulėliau mano,  
 Jau aš jauna prapuoliau,  
 Su jaunystėle, su gražumėliu,  
 Su rutų vainikėliu.  
 Kur tie alkieriai, kur tie augstiejai,  
 Kur aš jauna stovėjau,  
 Kur tie takeliai, kur tie žaliejai,  
 Kur aš jauna vaikščiojau,  
 Kur tos kedelės, kur tos margosios  
 Kur aš jauna sėdėjau,  
 Kur tos kupkelės, kur tos krišpolo,  
 Kur as vinėlių gėriau,  
 Kur tos torielkos, kur tos baltosios,  
 Kur aš burnelę prausiau,  
 Kur tos šukelės, kur tos aukselio,  
 Kur galvelę szukavau.  
 Kur tie zerkolai, kur tie šviesiejai,  
 Kur aš jauna žiūrėjau,  
 Kur vainikėliu dėjau. (1876)

## VII

„Aisiv' mudu, broleli,  
 In svetimą šalele“.  
 —O ką mudu tę veiksiv',  
 Toj' svetimoj' šalelėj'?  
 „Tankei mudu ten verksiv',  
 Retai mudu dainuosiv',  
 Žagreles taisydamu,  
 Jautelius pajungdamu.“  
 Ir ateina tėvelis  
 Suramintie sunėlių:  
 „Cit neverkie, sunėli,  
 Ne tu vienas žentelis,

Auga kaime bernėliai,  
 Vis bus žmonių žentėliai.  
 \* \* \*  
 „Aisiv' mudvi, sesele,  
 In svetimą šalele.  
 — O ką mudvi ten veiksiv'  
 Toj' svetimoj' šalelėj'?  
 „Tankiai mudvi ten verksiv',  
 Retai mudvi dainuosiv',  
 Staklužes taisydamos,  
 Drobeles rėdydamos.“  
 Ir ateina močiūtė  
 Suramintie dukrelėlių:  
 „Cit, ne verkie, dukrele,  
 Ne tu viena martelė,  
 Auga kaime mergelės,  
 Vis bus žmonių martelės. (1899)

## VIII

Aisiv' mudvi, sesute,  
 In karčiamą pažiurėt,  
 E, o! į karčiamą pažiurėt.  
 Ką ten veikia mus' bernai  
 Su svetimom mergelėm.  
 E, o! su svetimom mergelėm.  
 Ant laiptėlių stovėjov',  
 Per duruzes žiurėjov'.

E, o! . . .  
 In šokiuką aidami,  
 Už rankėlių vezdami,  
 E, o! . . .  
 In šokiuką lezdami,  
 Veidėlius bučiuodami.  
 E, o! . . .  
 Arielkėle gerdami:  
 „Sveika mano mergele.“  
 E, o!  
 Alų mudu gerdamu:  
 „Sveika mano mergele.“  
 E, o! . . .  
 Vai aš tave prakeiksu  
 Su dviem — trimis žodeliais:  
 E, o!  
 Vai kad tuteip sudžiutum,  
 Kaip lankelėj' šienėlis.

E, o!  
 Vai kad tu teip išbaltum',  
 Kaip balčiausia dobelė,  
 E, o!  
 Vai kad tu teip drebėtum,  
 Kaip drebulės lapeliai,  
 E, o!  
 O kad tu teip siubnotum,  
 Kaip levandro nendrelė.  
 E, o! (1875)

## IX\*)

Aisiv', sesute, mudvi abidvi,  
 Aisiv' mudvi, seserėle,  
 In Vilniaus miestuzij;  
 Pirsiv', sesute, mudvi abidvi,  
 Pirsiv' mudvi, seserėle,

\*) Slg. n. VI.

Tų navatų sėkluzių,  
 Vis žaliosios rutelės.  
 Tai retai sėjau, tai tankiai dygo  
 Rutelė išbujojo, rutelė išlapojo.  
 Iš palapių bus vainikėlis,  
 Viršunužės — kvietkuželė  
 Bernužėliui nusiusdintie;  
 Nė pati nešiau, nė kitam daviau —  
 Gegutę nulėkdinau.  
 Parlėks gegutė pavasaruzij'  
 Tai gražiai kukuodama,  
 Paukštelius ramindama.  
 Vai kiek tai yra kieme merguzių  
 Žmonužėms ne apkalbamų,  
 Bernėliams ne peikiamų!  
 Kalba žmonužiai ne tikrais žodužiais,  
 Kad pienu burną prasiau,  
 Rožučių gražumėliu.  
 Aš ne nuo pieno tai balta buvau,  
 Ne nuo rožių raudona;  
 Iš gražumėlio tai balta buvau,  
 Iš skaistom raudona.  
 Vai kiek tai yra lankoj dobilų  
 Penkais, šešiais lapityčiais —  
 Dalgėlis ne paėmė. (1875)

## X

Aisu ant dvaro pasižiurėtie,  
 Ar dar aukštai saulelė;  
 Jei aukštai saulė, namon važiuosu,  
 Jei žemai — čion nakvosu.  
 Vai kas čia bilda, vai kas čia trinka,  
 Toj' žaliojoj' girelėj'  
 Puolė vuodelis iš aržuolėlio —  
 Susimušė galvelę.  
 Vai kur mes dėsime?, kur mes kavosim'  
 Tą vuodelio kunėlį?  
 —Žalioj girelėj' po aržuolėliu  
 Tai ten jį pakavosim.  
 Ana muselė, vuodo puselė,  
 Tai dikta gospadinė;  
 Kukulius virė, akis išsvilė—  
 Tai sena gospadinė;  
 Po girių lakstė, kukulius drapstė—  
 Tai sena gospadinė. (1899)

## XI

Aisu į girele  
 Pas margą gegele  
 Pas'skoliński sparnelius  
 Ir raibąsias pluksneles.  
 Lėksu pas tetušį.  
 Pas baltą matušę  
 In višnelių sodelį,  
 In rutų darželį.  
 Tenai aš kukuosu,  
 Tenai aš linguosu,  
 Beg' ne išgirs matušė,  
 Beg' ne išgirs baltoji.  
 Pravėrė langelį,  
 Išgirdo balselį,  
 „Beg' ne mano dukrelė,  
 Beg' ne mano jaunoji?  
 Pagal' kukavimą,



Pagal lingavimą  
 Rodos mano dukrelė,  
 Rodos' mano jaunoji,  
 Teip toli žadėta,  
 Teip toli išleista —  
 Argi ana pareitų,  
 Matušėlę atrastų?  
 Geltonos kaselės,  
 Raudonas veidialis—  
 Tai yr' mano dukrelė,  
 Tai yr' mano jaunoji. (1870)

## XII.

Aičian į girelę,  
 Pakirsčiau liepelę,  
 Skaldyčiau lentelę.  
 Daryčiau laivelį.  
 Plaukčiau per marelę  
 In margą miestelį,  
 Pas jauną mergelę.  
 Dar ne priplaukiau  
 In pusę Jurelių  
 Ištiko šeuras vėjas  
 Skandin' manę jauną,  
 In Jurių dugnelį.  
 Vai gelbėk, mergelė,  
 Iš Jurių dugnelio,  
 Nor ne manę jauną,  
 Mano kepurėlę,  
 —Gelbėt aš gelbėčiau  
 Iš marių dugnelio,  
 Ne turu laivelio,  
 Nė klevo irklelio,  
 Ne turu valtėlės.  
 Nė margo žėgglelo. (1876)

## XIII\*)

Ak berneliai nabagėliai,  
 Kur mes pasidėsime.  
 ( Nog Prusokų, nog pagonų  
 Daug prisikentesim,  
 Gaspadoriai su Prusokais  
 Tylom's susitare,  
 Emė, rišo viena nakčia —  
 Kaip galvijus varė,  
 Ir surasė mus bernelius,  
 Iš tos šalies varė.  
 Kaip nuvarė į Naumiestį,  
 Sargybą pastatė,  
 Mus bernelius, mus biednuosius  
 Uzarais apstate.  
 Kaip nuvarė į Virbalį  
 Mus revidavojo,  
 Vienus emė kitus leido  
 Trečius brokavojo  
 Kaip nuvarė į Gumpinę  
 Mus kitaip apdarė,  
 Plaukus kirpo mandieras vilko,  
 Mus' širdis gaudino.  
 Kaip nuvarė į Geldapę

Ten mus muštravojo,  
 Vienus lazdoms, kitus rykštėms  
 Ten mus kotavojo.  
 Plinta rankoj,' kardas antroj,  
 Vargas prie šalelės  
 N'er tėvelio, ne močiūtės,  
 Brolių, nė seselių.  
 Tie prusokai, tie pagonai  
 Iš tų savo raštų  
 Ištuštin Lietuvos vaikus  
 Iš tos žemės krašto.  
 Tėvai vaikų, pačios vyrų  
 Matyt negalėjo,  
 O seselės savo brolius  
 In Pvusus lydėjo,  
 Ir aidamos labai graudžiai  
 Josios ašarojo:  
 „Ak Dievuliau, kam sutvėriai  
 Savo viėku svieta  
 Ak Dievuliau, kam mus lei da  
 Ant didžiū bedų.“  
 Kaip rudenuzij' gegute  
 Niekad ne kukuoja,  
 Teip ir mūsų iš nevalios  
 Niekas ne vaduoja.  
 Kad išauštu pavasaris,  
 Gegutė kukuotu,  
 Kad ateitu mus' tėvelis,  
 Rasi, išvaduoju.  
 Dievas davė dvasią šventą  
 Prancuzų karaliui,  
 Kad atėjo ing mus žemę,  
 Tas mus išvadavo,  
 Tuos prusokus, tuos pagonus  
 Visus išnaikino,  
 Mus' tevyškę' mus Lietuvą  
 Mumis sugražino.  
 Ne laimingi tie qerneliai,  
 Kurie Pvusų klauso  
 Ne laimingi tie biedniejai,  
 Ką pagonų klauso.  
 Po Berliua vaikščiodami  
 Jie grandžiai raduoja,  
 Dieną naktį karčiamose,  
 Labai ašaroja  
 Ak laimingi tie berneliai,  
 Kurie Lenkų klauso,  
 Ak laimingi tie jauniejai,  
 Ką tėviškes klauso.  
 Po Varšavą vaikščiodami  
 Jie gražiai dainavo,  
 Lenkų žemės apginejū  
 Laimingai tarnavo.  
 Širdis džiaugias' ir linksminas,  
 Kad mus lenkai ima  
 Del linosybės ir likybės  
 Šventas apginimo.  
 Ir išaušo pavasairs,  
 Gegutė kukavo,  
 Ir ateina mus' tėvelis,  
 Tai mus išvadavo. (1875)

(Dar neviskas).

## Laiszkai isz keliones.

Ant Garlaivio „Philadelphia“, 19  
 d. Lapkriczio 1901.

Mieliausioji Sesute!\*)

Rytoj' jau iszlipsiu  
 ant Anglijos žemės, mieste Southamp-  
 ton'e, taigi sziadien pradedu apraszinėti  
 savo kelionę dėl Tavęs ir visų savo gi-  
 minių, bicziuolių ir pažįstamų. Kelio-  
 nę isz Shenandoah'rio iki London'ui  
 mėgįsiu apipasakoti dviejuose laiszkuo-  
 se: o pirmame laiszke apraszysiu savo  
 iszleistuves iki sulipimui ant laivo, ke-  
 lionę per mares apsakysiu antrame laisz-  
 ke. Atsisveikinęs su Jumis (su sesere  
 ir jos vyru. Red.) vagone Mahanoy Ci-  
 tyje, iki kur jus teikėtės mane palydėti,  
 buvau didelei nuliudęs, kada žiurėjau į  
 Jus einanczius ant elektrikinio tramva-  
 jus (karo), o trukis greit bėgo su ma-  
 nim tolyn, į prieszingą pusę. Mislyda-  
 mas, juog tik už dviejų metų gal sueisi-  
 me vėl į kruvą, atsidasau giliai. Žino-  
 damas, kad nėra geresnio vaisto (gy-  
 dyklų) ant nuliudimo prie persiskyrimo  
 su tais, kuriuos mylime, kaip pavedi-  
 mas brangių ypatų Augszciausiojo glo-  
 bai, nuėjęs į vagoną, kalbėdamas kuni-  
 giszkus poterius ir kelionės maldas pa-  
 vedžiau save, Jus ir visus savo gimines  
 ir gerus bicziuolius (prietelius) Dievo  
 Apveizdai.

Kaip žinai, tą vakarą buvau už-  
 kviestas Newark'o lietuvių, kad jiems  
 sziį tą pakalbėti. Tenyksztė szv. Jur-  
 gio draugystė apvaikszcziujo tą vakarą  
 10 - metines sukaktuves nuo savo užsi-  
 mezgimo. Nuvažiavę su kun. Matulai-  
 cziu apie septintą valandą į Newarką  
 pirmiausiai užėjome pas p. S. Pranį,  
 kuris tame mieste priguli prie skaitliaus  
 geresnių vyrų, ką rupinasi apie visuo-  
 mėniszkus reikalus lietuvių katalikų.  
 Kun. Varnagiris, Brooklyn'o klebonas  
 su savo vargamista p. S. Rukaucku,  
 kuris teipgi mokina dainų Newarkie-  
 czių dr. Kudirkos draugystę, jau laukė  
 mūsų. Taigi ilgai netrukę visi ėjome  
 ant salės, kur buvo susirinkę jau dikto-  
 kai svieto. Apvaikszcziuojimo apeigas

\*) Laiszkus isz kelionės Tėvynei raszomus kun.  
 Mi'ukas adresuoja savo seserei Marijonai Tamuly-  
 nienei, Shenandoah'rije gyvenancziai su vyru. Red.



pradėjo šv. Jurgio draugystės pirmės diš, atidarydamas susirinkimą ir paaiskindamas, dėlko yra padarytas tas tautiszkas vakaras. Potam jis kvietė kitų draugysčių pirmsėdžius, kad anie varde savo draugysčių papasakotų savo linkėjimus. Smagu man buvo pamatyti, kaip moterų tenyksztės draugystės, Gražina vadinamos, pirmsėdė tula p. Gaubienė gražią raciją pasakė ir vieszai padovanojo šv. Jurgio draugystei gražų vainiką, po stiklu apdarytą prausiotuose rėmuose, kaipo dovaną nuo Newark'o moterų. Visi buvusieje ant salės padėkavojo užtai garsiais delnų plojimais.

Potam gražiai kur Varnagiris kalbėjo apie vispusiszką reikalingumą ir naudą draugysčių, teipgi aiskino, juog mums lietuviams Amerikoje reikia daugiau mokslo turėti nei Lietuvoje, nes čia visi žmonės, visuomenė, daug kytresni. Lietuvoje, girdi, skaitosi už mokintą, kurs moka iš knygų skaityti, čia to neužtenka, čia tik tiek mokancziam žmogui sunku gyventi. Anot kun. Varnagirio, žmonės, sueidami į draugystes ir vis vienydamiesi į vieną didelę vienybę, gali didelei palengvinti sau progą daugiaus pramokti, gali daug gero sau padaryti: – Dr. Kudirkos draugystė po direkcija p. Rakaucko padainavo porą dainuczių. Kad man prisiejo kalbėti, asz pasinaudojau iš kun. Varnagirio kalbos, iszrodanczios draugysčių reikalingumą, ir priminiau visiems, kad mums lietuviams katalikams Amerikoje du dalyku reikėtų turėti visada atmintyje, beje juog mės ką gero ir naudingo visuomonei darydami 1) privalome dirbti pradėtą darbo, kolei jo neužbaigsime ir 2) neturime iszsigąsti, juog mus' prieszai mus užtai iszjuokia, visokias kliutis mums daro ir mus dirbanczius dergia. Priminiau gana placziai, kaip mūsų sziuptarniai visaip apsiepia tuos žmonis, kurie darbuojant naudos visuomenės ir kad anie tankiai, savo blogą darbą dirbdami, daugiaus už gerus žmones uolumo parodo ir drąsos; taigi ir mums dirbantiems tą ką mūsų sąžinė įsako, nereik apsileist anais iszklydusiais isz kelio žmonėmis ir savo daryti, suvis nepaisant prieszin-

gų zaunų; mums turi buti didesnis dar unaras, kad tie žmonelės priesz mus eina; nekliudykim, tegul jie sau vienyjasi į savo vienybes, tegul jie stato peczius, kuriuose jie žada viens kito laivoną spirginti, mesgi savo katalikiszką vienybę drutinkime, eikime visame kaime isz vien, tai į trumpą laiką daug gero padarysime sau ir savo tėvynei.... Ant salės buvo keli valnamaniai, kuriem nelabai patiko mano kalba, bet visi geri žmonės delnų plojimu patvirtino po kelis syk, kad asz teisingai kalbėjau. Asz, ant galo tiesą sakant, suvis nepaisiau, ką jie ten ant mane iszmislinėja ar iszmislinės, ir Tavęs praszau nesirupinti, kad iszgersi juos visai savo lieziuvius asztrinant. Visos jų neteisingos sznektos vis turės ant jų paczių užgėdinimo savo laike suvirsti. Ar tai jau sykį svietas pažino jų melagystės!

Kalbėjo tą vakarą teipgi kun. Matulaitis apie rengiamos Newark'e parapijos reikalus ir Pranis. Viskas gerai nusisekė, tik koks vanagas nudėjo kur mano skėtį (parasoną), ką gavau dovanų nuo p. Brazinsko, tai pamokinimas man paczioje pradzioje kelionės visokius brangesnius daigtus namie palikti. Ant nakvynės tą naktį nuvažiavome pas kun. Žindžių, į Elizabethport, nes nenorėjau iszkeliauti neužvažiavęs pas tą smagų Tėvelį ir jo ypatingai neatsisveikinęs. Ant rytojaus anksti, po miszių Elizabethport'o lietuviszkoje bažnyczioje, nuvažiavau į New York'ą apžiurėti savo daigtus, kad jie butų į laiką pristatyti ant laivo. Užmokėjęs dar vakar trukije isz Philadelphijos į New York'ą „Baggage Transfer“ kompanijai vieną dolerį ir paėmęs nuo tos kompanijos tarno kvitą, neturėjau jokios turbacijos su savo kuparu ir didesne valiza: jau jie buvo pristatyti ant dock'o, tik padaviau numerį, kompanijos pridėtą prie mano daigtų, garlaivio „baggage master'ui, ir prižiurėjau, kad ans įtrauktų į savo knygas. Tik nemažai bėdos turėjau, kolei gavau nusi-pirkti raktuką savo vienai valizai, czielas dvi valandas turėjau sugaiszuoti eidamas isz krautuvės į krautuvę ir tai gal bucziau nieko nelaimėjęs, kad ne-

bucziau susimislijęs pirkti vienoje krautuvėje mažytę valizukę, kurią keleiviai nesziojasi persikabinę ant drižo per pečių. Nupirkus man tą pirkinį, krautuvės savininkas atsileido ir paszukė vieną savo darbininką, kurs pataisė mano valizos spygną ir raktą pritaikė. Apsirupinęs tokiu budu apie savo daigtus dar užėjau į banką ir kelis graszius, kuriuos turėjau su savim, iszsiuncziau per draft'ą į Szveicariją ant savo vardo. Ant kelionės pasilikau tik kelioliką dolerių angliszkais ir amerikiszkais pinigais, bet ant rytojaus užlėjęs ant laivo ir tuos paczius pinigus pavedžiau laivo izdininko globai, kad netureti rupesties ir kelionėje nesibijoti vagies. Bet apie pinigus antrame laiszke paraszisiu placziau. Apsirupinęs su savo reikalais nuvykau pas kun. Varnagirį į Brooklyn'ą, kur raliau jau atvažiavusius mane palydėti iki garlaivui kun. Kaupą isz Scranton'o ir kun. Jaksztį isz Worcester'io. Vakare pribuvo ir kun. Szedvydis isz Pitton'o su kun. Žindžium, teipgi isz Shenandoah'rio p. Stagaras su p. Bogdanu ėpliorium, kurs tēplios (malevos) mus' (Shenandoah'rio) bažnyczioje paveikslus. Suvalgę vakarienę pas kun. Varnagirį visi mės nuėjome pas varganistą p. Rakaucką, kuris su klebono roda buvo parėngęs kuograziausias vakaruszkas. Visi Brooklyn'o lietuviszkos parapijos giesmininkai ir giesmininkės susirinko čia ant mano iszleistuvių. Vargamistriene, kuri garsi yra terp lietuvių visoje New York'o apielinkėje isz savo alaso, pasirodė labai sugabia gaspadine, nes gražiai turėjo papuoszusi skomes (stalus) dviejose stancijose su visokiais užkandžiais ir visą puskapį susirinkusių szeczzių mokėjo kuomeiliausiai priimti. Giesmininkai ir giesmininkės visą vakarą dainavo kuograziausioje sutartije įvairias dainas. Net angliszkai dainavo atsisveikinimo dainas giesmininkės, norėdamos, anot kun. Žindžiaus, pravirkdyti mane (bet be pasekmės). Ant fartapijono gražiai, artistiszkai žaidė pats vargamistra ir dvi bajoraitės. Vakaras praėjo kuolinksmiausiai ir ant visų padarė kuosmagiausią įspudį. Y-



pacz tēpliorius p. Bogdanas, kuris dar pirmą kart buvęs, tikrai lietuviszkų vakaruszkų, negalėjo atsityvyti, susigraudino net giesmininkams dainuojant kuopuikiausioje sutartije „Viliją“ ir vieszai, kalbą laikydamas, pripažino, kad nors buvo terp didelių ir augstų ponų ir neviename susirinkime, bet tokio smagaus, tokio gražaus, tokio szirdingo susirinkimo neyra matęs. Asz teipgi buvau mėginęs prakalboje iszreikszi savo didelį užganėdymą, bet žodžių man truko. Visi buvusieji tą vakarą pas vargamistrą pripažino, kad tokio gražaus vakaro nesitikėje. Turiu czia paminėti, kad per vakaruszkas sznekėta buvo vien lietuviszkai, o lenkiszka vartojama vien tik kalbant su nemokancziais dar gerai lietuviszkai kalbėti, beje p. Bogdanu ir anomis bajoraitėmis. Asz isz progos pasinaudojęs, priminiau, kad mums nereikia atstumti nuo savęs nemokanczių lietuviszkai mus bajorų, ale visus lietuvius, kurie tik neyra prieszingi mus tēvyniszukumui, glausti po lietuviystės sparnu; atmesdami bajoriją, mēs didelę skriauda padarytumėme tēvynei, velyk traukim bajorus prie savęs, mokinkim pamylėti Lietuvą ir jos kalbą, užsilikusia per szimtmeczius po sziaudiniu stogu.

Ant rytojaus Brooklyn'o bažnyčioje atgiedojęs miszias, per kurias giesmininkai ir giesmininkės teikėsi gražiai pagiedoti, nors per tai nekurie pasivėlino į darbą, lydimas gerų savo bicziulių ant devintos valandos buvau jau ant garlaivio. Ant szito tegul pasibaigia mano pirmas laiszkas.

## KORESPONDENCIJOS.

Worcester, Mass. Užmuszė czia ant gelėžinkejio Joną Ukeli, paeinantį isz Brazavo, Kalvarijos parapijos ir pavieto, Suvalkų gubernijos. Nabasznikas buvo tik septyni mėnesiai Amerikoje, vienok įstengė nusiųsti į Lietuvą 140 rublių, kuriuos buvo pasiskolinęs ant keionės. Lietuvoje pasiliko jo pati su pora vaikelių. Jo palaidojimui tapo surinkta 50 dol., už kuriuos Ukelis likosi gražiai palaidotas. Vietinis Gedimino klubas iszsiru-

pino įvedimą į publikszą biblioteką lietuviszko skyriaus. Miestas apsiēmė partraukti į biblioteką lietuviszkų knygų už 100 dolerių. Pagirtinas tai darbas Gedimino klubasir vertas sekimo. Tegul lietuviai ir kitų miesto rūpinasi teip apie lietuvius, kaip musiszkis klubas!

Jonas Vieraitis.

—0—

Forest City, Pa. Orai szalti ir sniegti kas dien', o darbai menkai eina. Vienas brekerys, vadinamas Klipartas, sustojo visai dirbęs isz tos priežasties, kad taiso szaftą. Apie 300 žmonių liko be darbo. Žmonėms vargas, kad užstojo bedarbė ant poros mėnesių, sunku juk neturint per tiek laiko darbo. Tas darbas sustojo nuo 20 lapkriczio.

J. K.

## Nuo „Motineles”.

Pirmneg iszduosime metinę atskaitą isz stovio „Motinėles”, linksma mums pasidalinti su lietuviszka visuomene džiaugsminga naujiena, kad mūsų draugystė vis auga. Sziomis dienomis gavome nuo 10 - tos kuopos S. L. A. (Philadelphia, Pa.) \$2.50 aukų, už ką visai kuopai, ypacz jos prezidentui, S. Masickiui, ir sekretoriui, A. Bairunui, sudedame vieszai nuoszirdų lietuviszką acziu. Apart tos aukos įplaukė dar sziam laike 16 bol. mėnesių mokeszių, teip kad bėgamame kapitole susidarė \$142.49, bet, sekant nutarimą draugystės susirinkimo 3 g. gruozdio, vienam studentui universiteto tapo iszsiųsta paszalpos \$52.50, — tokiu budu tekamame kaptiole pasiliko \$89.99.

Pabaigoje met paduosime pilną atskaitą.

„Motinėles” vyriausybė.

## SUSIVIENYJIMO REIKALAI.

Mahanoy City, Pa.

d. 30 Novemb. 1901

Guodotina Tėvynės Rėdyste!

Meldžiu per Tėvynę atszaukti sziasz mano klaidas.

## Atszaukimas.

- 1, Kazys Rudaitis sąnarys 7 kuopos Pittston, Pa. tapo per klaidą suspenduotas.
- 2, Elzbieta Pažerienė sąnarė 7 kuopos Pittston, Pa. tapo klaidingai iszbraukta.
- 3, Barbora Vitkauckienė teippat klaidingai tapo iszbraukta — sąnarė Waterburyjo Szv. Pranc. dr.

Su sziuomi pataisau savo klaidą ir praneszu per Tėvynę, juog virsz minėti tris sąnariai yra pilnais Sus. L. R. K. Am. sanariais.

Juozas Jurgelevyczia,  
Centr. Sekr.

## ATSISZAUKIMAS.

Philadelphia Pa. Nov.  
26 - 1901.

Praėjusį pavasarį aszai surinkau kankintiniams 3 dol. ir antrą dieną Velykų nunesziau į „Tėvynės redakciją, ir padaviau pacziam T. Astramskui į rankas, ir dar isz kitos vietos buvo prisųsti 4 dol. tai pamenu, kad buvo garsinta „Tėvynėje”, 7 dol. su centais aukų kankintiniams. Dabar asz gavau žinoti nuo p. Radziavicziaus, kad T. Astranskas nenusiuntė nė vieno cento į centraliszką kasą. Gal tas aukas kankintiniams pasilaikė pats sau?

S. M a s i c k a s,

3267 Miller Str.

## Pajieszkojimai.

Pajieszkau Levono Židanavicziaus, paeinanczio isz Kauno gubernijos, Sziaulių pavieto Turiu reikalą. Teikis duoti žinią ant adreso:

Peter Vaitkus,

Peiges Court No. 2.

So. Boston, Mass.

Pajieszkau srvo mielių draugų Dominyko Krikszcziuno ir Kazimiero Levendravicziaus, abudu Sziaulų pavieto kaimo Levdiszkių, Radviliszkės parapijos. Turiu labai didį reikalą, praszau maloniai atsiszaukit ant adreso:

P. Vaitkus,

Peiges Court 2,

So. Boston, Mass.



# W. SŁOMINSKA,

679 Milwaukee Avenue, CHICAGO, ILL.



Mano Dirbtuve tapo  
Apdovanota

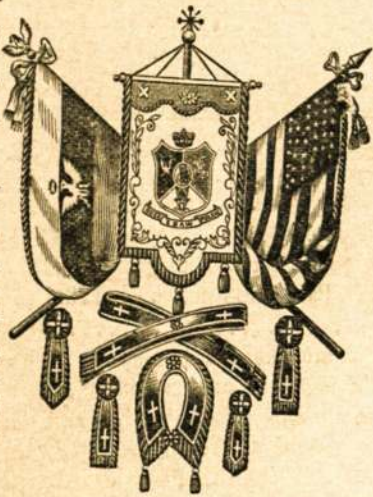
DWIEMS MEDALIAIS

ant Kosciuszkos Parodos už rupestingą, teisingą ir artistiską išdirbtiną.



KARUNŲ, SZARPŲ,  
KUKARDŲ, ROZETŲ,  
BERLŲ, MARSZALKINIŲ LAZDŲ ir tt.

Turiu už garbę apreikšti guodotiniems Kunj' s' guodotin. Draugystėms, ' bu wisus augsociaius daigtus Pigiausei, ' asei ir Geriausei, nes metų užsiimdama išdirbimais įgijau geriausę praktiką ir dėl to galiu wisą padirbt pigiau ir geriau negu kiti fabrikai.



Su guodone

W. SŁOMINSKA, 679 MILWAUKEE AV., CHICAGO, ILL.

## K. Radzeviczius

Puikiausia visam Shenandoah'ri  
RESTAURACIJA.

Tris syk ant dienos KARSZTI UŽKANDZIAI, o teip visada szalti dykai. Geriausi ir pigiausi PIETUS, viskas szviežia: CIGARAI pirmos klesos. Priegtam koznas lietuvys ras SZIRDINGA RODA kiekvienam reikale. O ir PINIGUS MAINO ir siunczia į LIETUVA ir į kitas dalis svieto.

121 E. Centre str,  
SHENANDOAH, PA.

## V. Chmieliauckas

E. CENTRE STR.  
SHENANDOAH, PA

Užlaiko didelę krautuve cigarų, vynoir visokių likierių, o pardavinėja pigiaus nēkaip svetimtaucziai, kurie užlaiko pulkus agentų nutukusių už lietuviszkus pinigus.

Taigi vyrai susipraskime, ir duokime uždirbti saviszkiu'

ŽENKLUS SUSIVIENYJIMO norinti turėti, turi nu sipirkt pas Centralizšką Susiv. kasierių p. K. Radzeviczių pa siuncziant jam 1 dol. ir 50 centu.

Adresas yra „TEVYNEJE.”

## Šios knygos yra gaunamos S. L. A. Spaust

Budas senovės lietuvių ir žemaičių	50c.
Istoria Europos	15
Kražių skerdyne	5
Padėjimas lietuvių tautos rusų vieszpatastėj	35
(Ta pati knyga maskoliszkoi kalboi ..	\$1,00)
Kristiono Donelaiczio rasztai (eilės)	40
Medega mūsų tautiszkai vaistinikystai	40
Medega Sim. Dankanto biografiai	80
Pajauta, (pasaka isz Lietuvos istorios)	60
Naktys (eilės) E. Youngo, vertė L. Ivins.	15
Pavasario balsui, (eiles Mairionio)	15
Kanklės, (eilės ir dainos)	15
Jonas isz Kempės ir Szilka, (eilės)	5
Gipsinis Jotis ir Per kytrumą, (pasakos)	15
Zentas del parodos (komedia), vertė Sel.	15
„Tėvynė“ 1896 metų, visi numerai	100
„Tėvynė“ 1897 metų, visi numerai	1,50
„Tėvynė“ 1898 metų visi numerai	1,50
„Tėvynė“ 1899 metų visi numerai	1,50
Kun. A. Burba, jo gyvenimas ir darbai	25
Istoria szventa seno ir naujo įstatymo	50
Pilips Ožys liepto galą (Drama 5 aktuose)	15
Mainieris ir leberis	20
Diedai ir Gražina	30
Trumpi Atsakymai priesz Religiją	25
Dogmatas apie Pragarą	10

Geriausiai Inteisyta

## LIETUVISZKA SPAUSTUVE

GREITAI, GERAI IR PIGIAI ATLIEKA  
VISOKIU: DRUKORISZKUS DARBUS.

V. J. Stagaras,

119 E. Centre Str., Shenandoah, Pa.

## Lietuviszka Dirbtuve



ARNOTU, KOPU, BALDAKIMU, ir kitų visų bažnytinių parėdų; teipogi del draugysczių: KARUNU, KUKARDU, KEPURIU, ŽENKLU ir tt. Norėdami savo darbu suszelpti savo tautietę ir kad tas darbas butų priderancziai atliktas, atsiszaukite pas:

T. ANDRIUSZEVICZAITĖ

115 W. Division St. Chicago, Ill.



# KNYGOS

Gaunamos pas V. J. Stagarą.

Lietuviškos pasakos. Medega lietuviškai mitologijai. urinkta Dr. J. Basanavičiaus. Knyga I. Kaštais kun. A. Miluko, pusl. 192. Čia telpa daugelis seniausių lietuviškų mytologiškų pasakų kaip tai: Dievas ir Velnias; Žmogus ir Velnias; apie Raganas ir Raganius; apie Deives, Laimą ir Laumes; apie Dalį; apie Giltinę; apie Šalną ir Šaltį; apie Vėjus; apie Milžinus; apie Zalčius ir makus; apie Vilktačius arba Vilkalokus. Knyga turi didelę moksliską vertę.....\$1.50

Trakiečių Dzukų dainos. Išleido kun. A. Milukus. Henandoah, Pa., 1899 m., pusl. 88....60 c.

Tetervinams burkuojant. Paveikslėlis, Marės Radzevičiūtės. Vertėe limas. II. Kur trumpa, ten ruksta. Kosminskio humoreska. Lietuviškai išguldė Andrius. Henandoah, Pa., 1897 m.....10 c.

Tvanas, istoriška apysaka H. Ienkevičiaus. Dalis I. Kaštu kun. A. Miluko.....80 c.

Tvanas, istoriška apysaka H. Ienkevičiaus. Dalis II. Kaštais kun. A. Miluko ir Vytauto....\$1.00

Kristijono Donelaičio Raštai. Metų laikai ir kitokios eilės. Psl. 134.....40 c.

Padėjimas Lietuvių Tautos Rusų Viešpatystėje. Ocijologiškas paisyms gr. Lelyvos. Vertė kunigas A. Kaupas. Kaštais kun. A. Miluko.....35 c.

Dėvoniškių Kryžius. Aprašymas.....10 c.

Kun. A. Pabriežos Botanika. Didei svarbus to garsaus mūsų mokslininko veikalas.....\$1.00

Kun. A. Burbos prozaiški raštai, tm. I. Telpa čia apysakos: Tyrmiškių Andrius, Šviesulė, Drašybė ir išmintis žmogaus, Apiburta avis, Tėvo pasakutiniai žodžiai, Naujalenkis iš priesartos, Sesuo, Už tėvynės meilę, Burtininkas iš Cucugvano (Austrijoje), Sodžiaus elgėta, Velnio išpažintis ir Smertis ant nosies.....80 c.

Kun. A. Burbos prozaiški raštai, tm. II. Apysakos: Lyginai kaip ir pavelyta, Kučios naktis, Karvio duktė Dzukelio sapnas, Bedievio dangus utis, Sugyvenimo vilnyse.....50 c.

pati knyga ant geresnės popieros.....60 c.

Kun. Totoriaus, „Pamokslai gražių žmonių“. Laigražys ir pamokinanti skaitymai dėl mažų ir priaugančių vaikų. Cenzura ležia į Maskoliją....60 c.

Katalikų Bažnyčia ir Mokslas pagal Zahm'ą iš angliško vertė kun. A. Milukas.....15 c.

Lietuviškas Albumas, antras išleidimas, dalis I. Paveikslai istoriškų vietų, lietuviškų namų, išdarbių ir kitokių. Išldo kn. A. Milukas. 1900 m....50 c.

## A. M. Matusевич.

Agentas

Vargonų, Pijonų, Siuvamų Maszinų, Cigarių ir papirosų Vargonų, pjanus ir maszinas luodu ant 20 dienų ant išmėginimo. Jėgu per tą laiką paimtas instrumentas pasirodė negėru, ar per bragam, asz jį atsiimsiu atgal, ir per tą laiką niekas nekasztuos. Užtikrinu, kad nuo manęs pirksite viską pigiau kaip visoj Amerikoj gatumei gauti, nes asz visokius daiktus imu staczia isz fabriko, ir todėl galiu juos parduoti pigiau, kaip tie, ka isz wholesale ima. Meldziu tik pamėginti o užtikrinu, kad busit užganėdinti.

A. M. Matusевичins,

3 W Mahanoy Str., Mahanoy C ity, Pa

## Charter Notice.

Notice is hereby given that, in compliance with the requirements of an Act of the General Assembly approved the 29th day of April, 1874, and the supplements thereto entitled "An Act to Provide for the Incorporation and Regulation of Certain Corporation," an application will be made to the Court of Common Pleas of Schuylkill county, Pa., at Pottsville, Pa., on Monday, the 21st day of October, 1901, by Joseph Laurick, Andrew Machis, Andrew Galgut, Martin Maleski, Chas. Radzevics and Martin Pawasarys, for the incorporation of an association to be known as: "Saint Andrews Lithuanian Roman Catholic Beneficial Society, of Saint George's congre-

gation, Shenandoah, Pa, the object and purpose of said association being to secure financial aid to members and their families, and to foster a spirit of charity and benevolence and for such purpose to have and enjoy the benefits of said Act of Assembly and its supplements.

M. M. BURKE,  
Solicitor.

Shenandoah, Pa, Sept. 24 1901.

M. M. Burke

ADVOKATAS,

SHENANDOAH, PA.

Yra tai tikras lietuvių prietelius ir lietuviui privalo su visokiais reikais prie jo kreiptis.

Lietuviškas Albumas. Lietuviški raštininkai ir zymesni vyrai; dalije II-je telpa paveikslai apie 50 lietuviškų raštininkų podraug su aprašymų lietuviškoje ir angliškoje kalbose lietuvių rašliavos iš tautiško kilimo XIX šimtmetije, teipgi paveikslai 8 kankintinių už lietuystę. Antroje dalije patalpinti lietuviški tipai, teipgi Lietuviška gričia ant Paryžiaus parodos, uždėtojai labdaringos draugystės Petropilije etc..... Knyga šita privalo papuošti kozną lietuvišką namą.....\$1.00

Išpažinties istorija, pagal A. Guillois vertė kn. A. Milukas.....50c

Kun. A. Bortkevičiaus — Pamokslai apie Sakramentus.....\$1.00

Valdimierius, kun. Smidto apysaka. Vertė kun. A. Milukas.....25 c

Duonos jieskotojai, H. Sienkevičiaus apysaka, vertė V. Stagaras.....35 c

Žentas dėl parodos.....15 c

Du broliu, piešinys iš Turkų karės.....5 c

Zemaičių Vyskupystė, vysk. M. Valančiaus \$1.00

Medega Simano Daukanto biogratiškai. Drvos kn. I. Shenandoah, Pa., 1898 m., pusl. 128. (Su paveikslėliais).....\$1.00

Medega mūsų tautiška vaistininkystai. Dr. J. Basanavičiaus, su dviem autoriaus paveikslais...40 c

Rankvedis Senoviškos istorijos. Kn. I. Rytų šalys. Ant 72 pusl. aprašyta trumpa istorija senovės Aigipto, Assirijos ir Babilionijos, Fenicijos, Medijos ir Persijos, Judejos, Indijos ir Kynų, su 14 pav. pagal Firher'į ir Gazeau, parengė kun. A. Milukas....50 c.

Anima Vilis. Labai grazi apysaka Marės Radzevičiūtės, iš Siberijos gyvenimo, 169 psl.....75 c.

Lietuviškas Albumas. Paveikslai lietuviškų raštininkų ir vietų. I mas išleidimas.....50 c

Rankvedis Senoviškos istorijos. Dalis II. Graija (su paveikslėliais). Pagal Fisherį ir kitus parangė kun. A. Milukas.....40 c.

Lietuviškai Trakiškos Studijos. Didei svarbus moksliskas Dr. J. Basanavičiaus veikalas, kuriame mokintas senovės tyrinėtojas išveda lietuvių trakišką pajimą.....60 c.

Pajauta, Lizdeikos duktė arba Lietuva XIV šimtmetije. Knyga I. Istoriskas apsakymas Bernatavičiaus.....60 c.

Lietuviški Dainiai pradzius XIX šimtmečio. Kliasiškai tautiškas perijodas Jr. Jon). Telpa čia visi iki šiol žinomi poetiški veikalai.....40 c.

Populiariškas Rankvedis Fizikos. Laba naudinga knygelė. Sioje knygelėje yra išguldytos paslaptys fizikos žodžiais ir paveikslėliais, kurias žmogus perskaitęs įgaus daug išminties prie visokių išdirbysčių.....75 c.

Rašant reik padėti antrašą:

V. J. Stagaras,

Shenandoah, Pa.

# LAISZKAI IN LIETUVA

Puikios gromatų raszymui popieros, su paveikslais lietuviszkų bažnydzių, vidurio kopylcizios Asztrios Bromos Vilniuje, paveikslu Panelės Szvencziausios, su visokiom pavincziavonėm ir t. t. Ant pirmo puslapio visoki marginiai, drukuota pavincziavonė ir prilipintas dailus paveikslėlis. Kiti trys puslapiai yra balti, tik paliniavoti dėl raszymo gromatos. Kas raszo gromatą į Lietuvą pas tėvus, gimines arba szeip mylimas asabas, be tokios gromatos negali apsieiti. Prekė vienos gromatos su konvertu 5c.

Perkupcziams arba sztorininkams imantiems szimtais arba tukstancziais — didelis nuleidimas.

Gali gauti pas

V. J. STAGARAS,

119 Centre str.,

Shenandoah, Pa.

## ŽVAIGŽDE

Didžiausias katalikiskzas tautiszkas lietuviszkas laikrasztis. Iszeina kas cztvergas. Kasztnoja ant metų \$2.66 į už marę \$2.50. Telpa „Žvaigždej“ puikios patrijotiszkos apysakos užimanczius kiekviėn žmogų

Raszant į „Žvaigždes“ redystę reikia padėti tokį adresą:  
„ŽVAIGŽDE“  
Station W, P. O. B. 17  
Brooklyn, N. Y.

## A. HOLDERMAN,

Pigiausiai pardudda szlubinius ir szeip visokius auksinius žiedus, puikiai patalšo laikrodzius ir džiogorius. Pas jį galite pirkt lempų, žiedų, džiogorėlių, lenetiugėlių, grafafonų ir t. t. Geresni daigtai, pigesnės prekės, viskas yra gvarantuota

HOLDERMAN'S Jewelry Store,  
112 N. MAIN STR., SHENANDOAH, PA.

JAMES J. BELL.

Advokatas

(ATORNEY AT LAW)

Gyvenantis paczto name

Shenandoah, Pa.